

Giúp tiền thuê nhà của quý vị rẻ hơn



Shelter Aid for Elderly Renters

Tập Hướng Dẫn Trợ Giúp Chỗ Trú cho Người Cao Niên Thuê Nhà (SAFER)

Chương trình Trợ Giúp Chỗ Trú cho Người Cao Niên Thuê Nhà trợ giúp mỗi tháng cho người cao niên hội đủ điều kiện để giúp họ trả tiền thuê mỗi tháng.

Quý vị có hội đủ điều kiện được trợ giúp hay không?

Quý vị **có thể hội đủ điều kiện** hưởng Chương Trình SAFER nếu hội đủ **tất cả** các tiêu chuẩn sau đây:

- ➔ Quý vị từ 60 tuổi trở lên.
- ➔ Quý vị đã sống tại British Columbia trọn 12 tháng ngay trước khi nộp đơn.
- ➔ Quý vị và người phối ngẫu (sống chung với quý vị) hội đủ các điều kiện về quốc tịch:
 - Đương đơn phải thường trú tại British Columbia vào lúc nộp đơn, và mỗi người trong nhà phải thuộc một trong những trường hợp sau:
 - Công dân Canada không được bảo lãnh
 - Những người được nhập cảnh hợp pháp vào Canada để thường trú và không được bảo lãnh
 - Những người đã nộp đơn xin tư cách tỵ nạn
 - Những người bị đổ vỡ với người bảo lãnh tư nhân
- ➔ Quý vị trả hơn 30 phần trăm lợi tức gộp hằng tháng cả nhà (trước khi trừ thuế) cho tiền thuê nhà, gồm cả phí tổn thuê đất cho nhà tiền chế (nhà kéo) do quý vị làm chủ và cư ngụ.

Sau khi quý vị xác nhận điều kiện, bước kế tiếp là điền đơn.



Giúp tiền thuê nhà của quý vị rẻ hơn

Lấy mẫu đơn và điền đơn

Nếu quý vị hội đủ điều kiện được trợ giúp thuê nhà, quý vị có thể lấy đơn theo hai cách:

1. **Lấy từ Trên Mạng:** Lấy mẫu đơn tại www.bchousing.org/safer
2. **Bằng thư:** Xin mẫu đơn giấy bằng cách gọi số 604-433-2218 hoặc 1-800-257-7756

Giấy Tờ Chứng Minh

Khi nộp đơn xin chương trình điền đơn xin chương trình Trợ Giúp Chỗ Trú cho Người Cao Niên Thuê Nhà (SAFER), những phần sau đây của đơn xin sẽ cần có giấy tờ chứng minh:

- Bảng chứng lợi tức (đơn khai thuế)
- Bảng chứng về Tuổi
- Bảng chứng Tiền Thuê
- Chi tiết ngân hàng (để ký thác trực tiếp)

Muốn biết thêm chi tiết về giấy tờ cần thiết, hãy đến www.bchousing.org/safer để xem danh sách kiểm điểm đơn xin.

Tất cả dữ kiện thu thập là để quyết định về điều kiện và được tuyệt đối giữ kín.

Nộp đơn

Quý vị có thể nộp đơn theo những cách sau đây:

- ➔ **Tải lên:** Quý vị có thể rọi hình mẫu đơn và tải lên bằng cách dùng Mẫu Tải Lên của Chương Trình tại www.bchousing.org/puf
- ➔ **Đến tận nơi:** Bỏ mẫu đơn đã điền vào khe bỏ thư tại một Văn Phòng của BC Housing (Cơ Quan Gia Cư BC).
Ghi Chú: Vì COVID-19, các văn phòng BC Housing đều không tiếp khách ghé vào. Xin đến website của chúng tôi hoặc gọi điện thoại để biết xem các văn phòng đã mở cửa lại hay chưa.
- ➔ **Bằng fax:** Có thể gửi fax đơn đã điền và giấy tờ chứng minh đến số 604-439-4729
- ➔ **Bằng thư:**
 - 📍 **Shelter Aid For Elderly Renters Program,**
BC Housing,
101-4555 Kingsway,
Burnaby, BC, V5H 4V8

Xin **đừng kèm theo bất cứ giấy tờ bản chính nào**, mà chỉ kèm bản sao. Sau khi lập thủ tục xét đơn của quý vị, chúng tôi sẽ gửi thư thông báo.

Cập nhật tin tức cho chúng tôi

Điều quan trọng là quý vị thông báo cho văn phòng SAFER nếu có bất cứ thay đổi nào về lợi tức của quý vị, số người sống với quý vị, nếu quý vị được thông báo tăng tiền thuê hoặc nếu quý vị dọn nhà.

Muốn liên lạc với chúng tôi, gọi số (604) 433-2218 hoặc 1-800-257-7756 bên ngoài vùng Lower Mainland.

8:30 sáng đến 4:30 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu (trừ ngày lễ)



Giúp tiền thuê nhà của quý vị rẻ hơn



Shelter Aid for Elderly Renters

Tập Hướng Dẫn Trợ Giúp Chỗ Trú cho Người Cao Niên Thuê Nhà (SAFER)

Chương trình Trợ Giúp Chỗ Trú cho Người Cao Niên Thuê Nhà trợ giúp mỗi tháng cho người cao niên hội đủ điều kiện để giúp họ trả tiền thuê mỗi tháng.

Quý vị có hội đủ điều kiện được trợ giúp hay không?

Quý vị **có thể hội đủ điều kiện** hưởng Chương Trình SAFER nếu hội đủ **tất cả** các tiêu chuẩn sau đây:

- ➔ Quý vị từ 60 tuổi trở lên.
- ➔ Quý vị đã sống tại British Columbia trọn 12 tháng ngay trước khi nộp đơn.
- ➔ Quý vị và người phối ngẫu (sống chung với quý vị) hội đủ các điều kiện về quốc tịch:
 - Đương đơn phải thường trú tại British Columbia vào lúc nộp đơn, và mỗi người trong nhà phải thuộc một trong những trường hợp sau:
 - Công dân Canada không được bảo lãnh
 - Những người được nhập cảnh hợp pháp vào Canada để thường trú và không được bảo lãnh
 - Những người đã nộp đơn xin tư cách tỵ nạn
 - Những người bị đổ vỡ với người bảo lãnh tư nhân
- ➔ Quý vị trả hơn 30 phần trăm lợi tức gộp hằng tháng cả nhà (trước khi trừ thuế) cho tiền thuê nhà, gồm cả phí tổn thuê đất cho nhà tiền chế (nhà kéo) do quý vị làm chủ và cư ngụ.

Sau khi quý vị xác nhận điều kiện, bước kế tiếp là điền đơn.



Giúp tiền thuê nhà của quý vị rẻ hơn

Lấy mẫu đơn và điền đơn

Nếu quý vị hội đủ điều kiện được trợ giúp thuê nhà, quý vị có thể lấy đơn theo hai cách:

1. **Lấy từ Trên Mạng:** Lấy mẫu đơn tại www.bchousing.org/safer
2. **Bằng thư:** Xin mẫu đơn giấy bằng cách gọi số 604-433-2218 hoặc 1-800-257-7756

Giấy Tờ Chứng Minh

Khi nộp đơn xin chương trình điền đơn xin chương trình Trợ Giúp Chỗ Trú cho Người Cao Niên Thuê Nhà (SAFER), những phần sau đây của đơn xin sẽ cần có giấy tờ chứng minh:

- Bảng chứng lợi tức (đơn khai thuế)
- Bảng chứng về Tuổi
- Bảng chứng Tiền Thuê
- Chi tiết ngân hàng (để ký thác trực tiếp)

Muốn biết thêm chi tiết về giấy tờ cần thiết, hãy đến www.bchousing.org/safer để xem danh sách kiểm điểm đơn xin.

Tất cả dữ kiện thu thập là để quyết định về điều kiện và được tuyệt đối giữ kín.

Nộp đơn

Quý vị có thể nộp đơn theo những cách sau đây:

- ➔ **Tải lên:** Quý vị có thể rọi hình mẫu đơn và tải lên bằng cách dùng Mẫu Tải Lên của Chương Trình tại www.bchousing.org/puf
- ➔ **Đến tận nơi:** Bỏ mẫu đơn đã điền vào khe bỏ thư tại một Văn Phòng của BC Housing (Cơ Quan Gia Cư BC).
Ghi Chú: Vì COVID-19, các văn phòng BC Housing đều không tiếp khách ghé vào. Xin đến website của chúng tôi hoặc gọi điện thoại để biết xem các văn phòng đã mở cửa lại hay chưa.
- ➔ **Bằng fax:** Có thể gửi fax đơn đã điền và giấy tờ chứng minh đến số 604-439-4729
- ➔ **Bằng thư:**
 - 📍 **Shelter Aid For Elderly Renters Program,**
BC Housing,
101-4555 Kingsway,
Burnaby, BC, V5H 4V8

Xin **đừng kèm theo bất cứ giấy tờ bản chính nào**, mà chỉ kèm bản sao. Sau khi lập thủ tục xét đơn của quý vị, chúng tôi sẽ gửi thư thông báo.

Cập nhật tin tức cho chúng tôi

Điều quan trọng là quý vị thông báo cho văn phòng SAFER nếu có bất cứ thay đổi nào về lợi tức của quý vị, số người sống với quý vị, nếu quý vị được thông báo tăng tiền thuê hoặc nếu quý vị dọn nhà.

Muốn liên lạc với chúng tôi, gọi số (604) 433-2218 hoặc 1-800-257-7756 bên ngoài vùng Lower Mainland.

8:30 sáng đến 4:30 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu (trừ ngày lễ)

